

lú xiāng zhà ruò fǎ jiè méng xūn zhū fó hǎi huì xī yáo wén
爐 香 乍 爇 法 界 蒙 熏 諸 佛 海 會 悉 遙 聞

suí chù jié xiáng yún chéng yì fāng yīn zhū fó xiàn quán shēn
隨 處 結 祥 雲 誠 意 方 殷 諸 佛 現 全 身

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà *Three times*
南 無 香 雲 蓋 菩 薩 摩 訶 薩

ná mó huá yán huì shàng fó pú sà *Three times*
南 無 華 嚴 會 上 佛 菩 薩

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
無 上 甚 深 微 妙 法 百 千 萬 劫 難 遭 遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我 今 見 聞 得 受 持 願 解 如 來 真 實 義

dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì yī
大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 一

shì zhǔ miào yán pǐn dì yī zhī yī
世 主 妙 嚴 品 第 一 之 一

rú shì wǒ wén : yī shí ,
如 是 我 聞 : 一 時 ,

fó zài mó jié tí guó ā lán ruò fǎ pú tí chǎng zhōng , shǐ chéng zhèng jué 。
佛 在 摩 竭 提 國 阿 蘭 若 法 菩 提 場 中 ， 始 成 正 覺 。

qí dì jiān gù , jīn gāng suǒ chéng ;
其 地 堅 固 ， 金 剛 所 成 ；

shàng miào bǎo lún jí zhòng bǎo huā , qīng jìng mó ní , yǐ wéi yán shì ;
上 妙 寶 輪 及 眾 寶 華 ， 清 淨 摩 尼 ， 以 為 嚴 飾 ；

zhū sè xiàng hǎi , wú biān xiǎn xiàn ; mó ní wéi chuáng , cháng fàng guāng míng ,
諸 色 相 海 ， 無 邊 顯 現 ； 摩 尼 為 幢 ， 常 放 光 明 ，

héng chū miào yīn , zhòng bǎo luó wǎng , miào xiāng huā yīng , zhōu zā chuí bù ;
恆 出 妙 音 ， 眾 寶 羅 網 ， 妙 香 華 纓 ， 周 匝 垂 布 ；

mó ní bǎo wáng , biàn xiàn zì zài ,
摩 尼 寶 王 ， 變 現 自 在 ，

yù wú jìn bǎo jí zhòng miào huā fēn sàn yú dì ;
雨 無 盡 寶 及 眾 妙 華 分 散 於 地 ；

bǎo shù háng liè , zhī yè guāng mào 。
寶 樹 行 列 ， 枝 葉 光 茂 。

fó shén lì gù , lìng cǐ dào chǎng yī qiè zhuāng yán yú zhōng yǐng xiàn 。
佛 神 力 故 ， 令 此 道 場 一 切 莊 嚴 於 中 影 現 。

qí 其 pú 菩 tí 提 shù 樹 gāo 高 xiǎn 顯 shū 殊 tè 特 : jīn 金 gāng 剛 wéi 為 shēn 身 , liú 瑠 lí 璃 wéi 為 gàn 幹 ;
 zhòng 眾 zá 雜 miào 妙 bǎo 寶 yǐ 以 wéi 為 zhī 枝 tiáo 條 ; bǎo 寶 yè 葉 fú 扶 shū 疏 , chuí 垂 yìn 蔭 rú 如 yún 雲 ;
 bǎo 寶 huā 華 zá 雜 sè 色 , fēn 分 zhī 枝 bù 布 yǐng 影 , fù 復 yǐ 以 mó 摩 ní 尼 ér 而 wéi 為 qí 其 guǒ 果 ,
 hán 含 huī 暉 fā 發 yàn 焰 , yǔ 與 huā 華 jiàn 間 liè 列 。
 qí 其 shù 樹 zhōu 周 yuán 圓 xián 咸 fàng 放 guāng 光 míng 明 , yú 於 guāng 光 míng 明 zhōng 中 yù 雨 mó 摩 ní 尼 bǎo 寶 ,
 mó 摩 ní 尼 bǎo 寶 nèi 內 , yǒu 有 zhū 諸 pú 菩 sà 薩 , qí 其 zhòng 眾 rú 如 yún 雲 , jù 俱 shí 時 chū 出 xiàn 現 。
 yòu 又 yǐ 以 rú 如 lái 來 wēi 威 shén 神 lì 力 gù 故 , qí 其 pú 菩 tí 提 shù 樹 héng 恆 chū 出 miào 妙 yīn 音 ,
 shuō 說 zhǒng 種 zhǒng 種 fǎ 法 , wú 無 yǒu 有 jìn 盡 jí 極 。
 rú 如 lái 來 suǒ 所 chǔ 處 gōng 宮 diàn 殿 lóu 樓 gé 閣 , guǎng 廣 bó 博 yán 嚴 lì 麗 chōng 充 biàn 徧 shí 十 fāng 方 ,

zhòng sè mó ní zhī suǒ jí chéng , zhǒng zhǒng bǎo huā yǐ wéi zhuāng jiào ;
 眾 色 摩 尼 之 所 集 成 ， 種 種 寶 華 以 為 莊 校 ；
 zhū zhuāng yán jù liú guāng rú yún , cóng gōng diàn jiān cuì yǐng chéng chuáng 。
 諸 莊 嚴 具 流 光 如 雲 ， 從 宮 殿 間 萃 影 成 幢 。
 wú biān pú sà dào chǎng zhòng huì xián jí qí suǒ ,
 無 邊 菩 薩 道 場 眾 會 咸 集 其 所 ，
 yǐ néng chū xiàn zhū fó guāng míng bù sī yì yīn 。
 以 能 出 現 諸 佛 光 明 不 思 議 音 。
 mó ní bǎo wáng ér wéi qí wǎng , rú lái zì zài shén tōng zhī lì ,
 摩 尼 寶 王 而 為 其 網 ， 如 來 自 在 神 通 之 力 ，
 suǒ yǒu jìng jiè jiē cóng zhōng chū ;
 所 有 境 界 皆 從 中 出 ；
 yí qiè zhòng shēng jū chù wū zhái , jiē yú cǐ zhōng xiàn qí yǐng xiàng 。
 一 切 眾 生 居 處 屋 宅 ， 皆 於 此 中 現 其 影 像 。
 yòu yǐ zhū fó shén lì suǒ jiā , yí niàn zhī jiān , xī bāo fǎ jiè 。
 又 以 諸 佛 神 力 所 加 ， 一 念 之 間 ， 悉 包 法 界 。
 qí shī zǐ zuò , gāo guǎng miào hǎo : mó ní wéi tái , lián huā wéi wǎng ,
 其 師 子 座 ， 高 廣 妙 好 ； 摩 尼 為 臺 ， 蓮 華 為 網 ，

qīng jìng miào bǎo yǐ wéi qí lún , zhòng sè zá huā ér zuò yīng luò 。
 清 淨 妙 寶 以 為 其 輪 ， 眾 色 雜 華 而 作 瓔 珞 。
 táng xiè 、 lóu gé 、 jiē qì 、 hù yǒu , fán zhū wù xiàng , bèi tǐ zhuāng yán ;
 堂 榭 、 樓 閣 、 階 砌 、 戶 牖 ， 凡 諸 物 像 ， 備 體 莊 嚴 ；
 bǎo shù zhī guǒ , zhōu huí jiàn liè 。
 寶 樹 枝 果 ， 周 迴 間 列 。
 mó ní guāng yún , hù xiāng zhào yào ; shí fāng zhū fó , huà xiàn zhū wáng ;
 摩 尼 光 雲 ， 互 相 照 耀 ； 十 方 諸 佛 ， 化 現 珠 王 ；
 yī qiè pú sà jì zhōng miào bǎo , xī fàng guāng míng ér lái yíng zhú 。
 一 切 菩 薩 髻 中 妙 寶 ， 悉 放 光 明 而 來 瑩 燭 。
 fù yǐ zhū fó wēi shén suǒ chí , yǎn shuō rú lái guǎng dà jìng jiè ,
 復 以 諸 佛 威 神 所 持 ， 演 說 如 來 廣 大 境 界 ，
 miào yīn xiá chàng wú chù bù jí 。
 妙 音 遐 暢 無 處 不 及 。
 ěr shí , shì zūn chǔ yú cǐ zuò , yú yī qiè fǎ chéng zuì zhèng jué ,
 爾 時 ， 世 尊 處 于 此 座 ， 於 一 切 法 成 最 正 覺 ，
 zhì rù sān shì xī jiē píng děng , qí shēn chōng mǎn yī qiè shì jiān ,
 智 入 三 世 悉 皆 平 等 ， 其 身 充 滿 一 切 世 間 ，

qí yīn pǔ shùn shí fāng guó tǔ 。
 其 音 普 順 十 方 國 土 。

pì rú xū kōng jù hán zhòng xiàng , yú zhū jìng jiè wú suǒ fēn bié ；
 譬 如 虛 空 具 含 眾 像 ， 於 諸 境 界 無 所 分 別 ；

yòu rú xū kōng pǔ biàn yí qiè , yú zhū guó tǔ píng děng suí rù 。
 又 如 虛 空 普 徧 一 切 ， 於 諸 國 土 平 等 隨 入 。

shēn héng biàn zuò yí qiè dào chǎng , pú sà zhòng zhōng wēi guāng hè yì ,
 身 恆 徧 坐 一 切 道 場 ， 菩 薩 眾 中 威 光 赫 奕 ，

rú rì lún chū , zhào míng shì jiè 。 sān shì suǒ xíng , zhòng fú dà hǎi ,
 如 日 輪 出 ， 照 明 世 界 。 三 世 所 行 ， 眾 福 大 海 ，

xī yǐ qīng jìng , ér héng shì shēng zhū fó guó tǔ 。
 悉 已 清 淨 ， 而 恆 示 生 諸 佛 國 土 。

wú biān sè xiàng , yuán mǎn guāng míng , biàn zhōu fǎ jiè , děng wú chā bié ；
 無 邊 色 相 ， 圓 滿 光 明 ， 徧 周 法 界 ， 等 無 差 別 ；

yǎn yí qiè fǎ , rú bù dà yún 。
 演 一 切 法 ， 如 布 大 雲 。

yī yī máo duān , xī néng róng shòu yí qiè shì jiè ér wú zhàng ài ,
 一 一 毛 端 ， 悉 能 容 受 一 切 世 界 而 無 障 礙 ，

gè xiàn wú liàng shén tōng zhī lì , jiào huà tiáo fú yí qiè zhòng shēng ;
 各 現 無 量 神 通 之 力 ， 教 化 調 伏 一 切 眾 生 ；
 shēn biàn shí fāng ér wú lái wǎng , zhì rù zhū xiàng , liǎo fǎ kōng jí 。
 身 徧 十 方 而 無 來 往 ， 智 入 諸 相 ， 了 法 空 寂 。

sān shì zhū fó suǒ yǒu shén biàn , yú guāng míng zhōng mǐ bù xián dǔ ;
 三 世 諸 佛 所 有 神 變 ， 於 光 明 中 靡 不 咸 覩 ；
 yí qiè fó tǔ bù sī yì jié suǒ yǒu zhuāng yán , xī lìng xiǎn xiàn 。
 一 切 佛 土 不 思 議 劫 所 有 莊 嚴 ， 悉 令 顯 現 。

yǒu shí fó shì jiè wéi chén shù pú sà mó hē sà suǒ gòng wéi rào ,
 有 十 佛 世 界 微 塵 數 菩 薩 摩 訶 薩 所 共 圍 繞 ，
 qí míng yuē : pǔ xián pú sà mó hē sà ,
 其 名 曰 ː 普 賢 菩 薩 摩 訶 薩 、
 pǔ dé zuì shèng dēng guāng zhào pú sà mó hē sà ,
 普 德 最 勝 燈 光 照 菩 薩 摩 訶 薩 、
 pǔ guāng shī zǐ chuáng pú sà mó hē sà , pǔ bǎo yàn miào guāng pú sà mó hē sà ,
 普 光 師 子 幢 菩 薩 摩 訶 薩 、 普 寶 燄 妙 光 菩 薩 摩 訶 薩 、
 pǔ yīn gōng dé hǎi chuáng pú sà mó hē sà ,
 普 音 功 德 海 幢 菩 薩 摩 訶 薩 、

dà jīng jìn jīn gāng qí pú sà mó hē sà xiāng yàn guāng chuáng pú sà mó hē sà
 大 精 進 金 剛 臍 菩 薩 摩 訶 薩 薩 香 燄 光 幢 菩 薩 摩 訶 薩
 、
 dà míng dé shēn měi yīn pú sà mó hē sà
 大 明 德 深 美 音 菩 薩 摩 訶 薩
 、
 dà fú guāng zhì shēng pú sà mó hē sà
 大 福 光 智 生 菩 薩 摩 訶 薩
 … … 。
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu , yǒu shí fó shì jiè wéi chén shù 。 cǐ zhū pú sà ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 有 十 佛 世 界 微 塵 數 。 此 諸 菩 薩 ，
 wǎng xī jiē yǔ pí lú zhē nuó rú lái gòng jí shàn gēn , xiū pú sà hēng ;
 往 昔 皆 與 毘 盧 遮 那 如 來 共 集 善 根 ， 修 菩 薩 行 ；
 jiē cóng rú lái shàn gēn hǎi shēng , zhū bō luó mì xī yǐ yuán mǎn ;
 皆 從 如 來 善 根 海 生 ， 諸 波 羅 蜜 悉 已 圓 滿 ；
 huì yǎn míng chè , děng guān sān shì ; yú zhū sān mèi , jù zú qīng jìng ;
 慧 眼 明 徹 ， 等 觀 三 世 ； 於 諸 三 昧 ， 具 足 清 淨 ；
 biàn cái rú hǎi , guǎng dà wú jìn ; jù fó gōng dé , zūn yán kě jìng ;
 辯 才 如 海 ， 廣 大 無 盡 ； 具 佛 功 德 ， 尊 嚴 可 敬 ；
 zhī zhòng shēng gēn , rú yīng huà fú ; rù fǎ jiè zàng , zhì wú chā bié ;
 知 眾 生 根 ， 如 應 化 伏 ； 入 法 界 藏 ， 智 無 差 別 ；

zhèng fó xiè tuō , shèn shēn guǎng dà ; néng suí fāng biàn , rù yú yí dì ,
ér yǐ yí qiè yuàn hǎi suǒ chí , héng yǔ zhì jù jìn wèi lái jì ;
liǎo dá zhū fó xī yǒu guǎng dà mì mì zhī jìng , shàn zhī yí qiè fó píng děng fǎ ,
yǐ jiàn rú lái pǔ guāng míng dì , rù yú wú liàng sān mèi hǎi mén ;
yú yí qiè chù , jiē suí xiàn shēn ; shì fǎ suǒ xíng , xī tóng qí shì ;
zǒng chí guǎng dà , jí zhòng fǎ hǎi ; biàn cái shàn qiǎo , zhuǎn bú tuì lún ;
yí qiè rú lái gōng dé dà hǎi , xián rù qí shēn ;
yí qiè zhū fó suǒ zài guó tǔ , jiē suí yuàn wǎng ;
yǐ céng gòng yàng yí qiè zhū fó , wú biān jì jié , huān xǐ wú juàn ;

yí 一 qiè 切 rú 如 lái 來 dé 得 pú 菩 tí 提 chù 處 , cháng 常 zài 在 qí 其 zhōng 中 , qīn 親 jìn 近 bù 不 shě 捨 ;
héng 恆 yǐ 以 suǒ 所 dé 得 pǔ 普 xián 賢 yuàn 願 hǎi 海 , lìng 令 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 zhì 智 shēn 身 jù 具 zú 足 。
chéng 成 jiù 就 rú 如 shì 是 wú 無 liàng 量 gōng 功 dé 德 。
fù 復 yǒu 有 fó 佛 shì 世 jiè 界 wéi 微 chén 塵 shù 數 zhí 執 jīn 金 gāng 剛 shén 神 , suǒ 所 wèi 謂 :
miào 妙 sè 色 nuó 那 luó 羅 yán 延 zhí 執 jīn 金 gāng 剛 shén 神 、 rì 日 lún 輪 sù 速 jí 疾 chuáng 幢 zhí 執 jīn 金 gāng 剛 shén 神 、
xū 須 mí 彌 huā 華 guāng 光 zhí 執 jīn 金 gāng 剛 shén 神 、 qīng 清 jìng 淨 yún 雲 yīn 音 zhí 執 jīn 金 gāng 剛 shén 神 、
zhū 諸 gēn 根 měi 美 miào 妙 zhí 執 jīn 金 gāng 剛 shén 神 、 kě 可 ài 愛 yào 樂 guāng 光 míng 明 zhí 執 jīn 金 gāng 剛 shén 神 、
dà 大 shù 樹 léi 雷 yīn 音 zhí 執 jīn 金 gāng 剛 shén 神 、 shī 師 zǐ 子 wáng 王 guāng 光 míng 明 zhí 執 jīn 金 gāng 剛 shén 神 、
mì 密 yàn 燄 shèng 勝 mù 目 zhí 執 jīn 金 gāng 剛 shén 神 、 lián 蓮 huā 華 guāng 光 mó 摩 ní 尼 jì 髻 zhí 執 jīn 金 gāng 剛 shén 神 。

rú shì děng ér wéi shàng shǒu , yǒu fó shì jiè wéi chén shù ,
皆 於 往 昔 無 量 劫 中 恆 發 大 願 , 願 常 親 近 供 養 諸 佛 ;
隨 願 所 行 , 已 得 圓 滿 , 到 於 彼 岸 ;
積 集 無 邊 清 淨 福 業 , 於 諸 三 昧 所 行 之 境 悉 已 明 達 ;
獲 神 通 力 , 隨 如 來 住 , 入 不 思 議 解 脫 境 界 ;
處 於 眾 會 , 威 光 特 達 ,
隨 諸 眾 生 所 應 現 身 而 示 調 伏 ;
一 切 諸 佛 化 形 所 在 , 皆 隨 化 往 ;
一 切 如 來 所 住 之 處 , 常 勤 守 護 。

fù yǒu fó shì jiè wéi chén shù shēn zhòng shén , suǒ wèi wèi :
 復 有 佛 世 界 微 塵 數 身 眾 神 ， 所 謂 謂 ；

huā jì zhuāng yán shēn zhòng shén 、 guāng zhào shí fāng shēn zhòng shén 、
 華 髻 莊 嚴 身 眾 神 、 光 照 十 方 身 眾 神 、

hǎi yīn tiáo fú shēn zhòng shén 、 jìng huā yán jì shēn zhòng shén 、
 海 音 調 伏 身 眾 神 、 淨 華 嚴 髻 身 眾 神 、

wú liàng wēi yí shēn zhòng shén 、 zuì shàng guāng yán shēn zhòng shén 、
 無 量 威 儀 身 眾 神 、 最 上 光 嚴 身 眾 神 、

jìng guāng xiāng yún shēn zhòng shén 、 shǒu hù shè chí shēn zhòng shén 、
 淨 光 香 雲 身 眾 神 、 守 護 攝 持 身 眾 神 、

pǔ xiàn shè qǔ shēn zhòng shén 、 bú dòng guāng míng shēn zhòng shén
 普 現 攝 取 身 眾 神 、 不 動 光 明 身 眾 神

rú shì děng ér wéi shàng shǒu , yǒu fó shì jiè wéi chén shù ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 有 佛 世 界 微 塵 數 ，

jiē yú wǎng xī chéng jiù dà yuàn , gòng yàng chéng shì yī qiè zhū fó 。
 皆 於 往 昔 成 就 大 願 ， 供 養 承 事 一 切 諸 佛 。

fù yǒu fó shì jiè wéi chén shù zú xíng shén , suǒ wèi wèi :
 復 有 佛 世 界 微 塵 數 足 行 神 ， 所 謂 謂 ；

bǎo yìn shǒu zú xíng shén 、 lián huā guāng zú xíng shén 、
 寶 印 手 足 行 神 、 蓮 華 光 足 行 神 、
 qīng jìng huā jì zú xíng shén 、 shè zhū shàn jiàn zú xíng shén 、
 清 淨 華 髻 足 行 神 、 攝 諸 善 見 足 行 神 、
 miào bǎo xīng chuáng zú xíng shén 、 yào tǔ miào yīn zú xíng shén 、
 妙 寶 星 幢 足 行 神 、 樂 吐 妙 音 足 行 神 、
 zhān tán shù guāng zú xíng shén 、 lián huā guāng míng zú xíng shén 、
 梅 檀 樹 光 足 行 神 、 蓮 華 光 明 足 行 神 、
 wēi miào guāng míng zú xíng shén 、 jī jí miào huā zú xíng shén 。
 微 妙 光 明 足 行 神 、 積 集 妙 華 足 行 神 。
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu , yǒu fó shì jiè wēi chén shù ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 有 佛 世 界 微 塵 數 ，
 jiē yú guò qù wú liàng jié zhōng , qīn jìn rú lái , suí zhú bù shě 。
 皆 於 過 去 無 量 劫 中 ， 親 近 如 來 ， 隨 逐 不 捨 。
 fù yǒu fó shì jiè wēi chén shù dào chǎng shén , suǒ wèi :
 復 有 佛 世 界 微 塵 數 道 場 神 ， 所 謂 :
 jìng zhuāng yán chuáng dào chǎng shén 、 xū mí bǎo guāng dào chǎng shén 、
 淨 莊 嚴 幢 道 場 神 、 須 彌 寶 光 道 場 神 、

léi yīn chuáng xiàng dào chǎng shén 、 yù huā miào yǎn dào chǎng shén 、
 雷 音 幢 相 道 場 神 、 雨 華 妙 眼 道 場 神 、
 huā yīng guāng jì dào chǎng shén 、 yù bǎo zhuāng yán dào chǎng shén 、
 華 纓 光 髻 道 場 神 、 雨 寶 莊 嚴 道 場 神 、
 yǒng měng xiāng yǎn dào chǎng shén 、 jīn gāng cǎi yún dào chǎng shén 、
 勇 猛 香 眼 道 場 神 、 金 剛 彩 雲 道 場 神 、
 lián huā guāng míng dào chǎng shén 、 miào guāng zhào yào dào chǎng shén … … ○
 蓮 華 光 明 道 場 神 、 妙 光 照 耀 道 場 神 … … ○
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu , yǒu fó shì jiè wéi chén shù ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 有 佛 世 界 微 塵 數 ，
 jiē yú guò qù zhí wú liàng fó , chéng jiù yuàn lì , guǎng xīng gòng yàng 。
 皆 於 過 去 值 無 量 佛 ， 成 就 願 力 ， 廣 興 供 養 。
 fù yǒu fó shì jiè wéi chén shù zhǔ chéng shén , suǒ wèi :
 復 有 佛 世 界 微 塵 數 主 城 神 ， 所 謂 :
 bǎo fēng guāng yào zhǔ chéng shén 、 miào yán gōng diàn zhǔ chéng shén 、
 寶 峯 光 耀 主 城 神 、 妙 嚴 宮 殿 主 城 神 、
 qīng jìng xǐ bǎo zhǔ chéng shén 、 lí yōu qīng jìng zhǔ chéng shén 、
 清 淨 喜 寶 主 城 神 、 離 憂 清 淨 主 城 神 、

huā dēng yàn yǎn zhǔ chéng shén 、 yàn chuáng míng xiàn zhǔ chéng shén 、
 華 燈 燄 眼 主 城 神 、 燄 幢 明 現 主 城 神 、
 shèng fú guāng míng zhǔ chéng shén 、 qīng jìng guāng míng zhǔ chéng shén 、
 盛 福 光 明 主 城 神 、 清 淨 光 明 主 城 神 、
 xiāng jì zhuāng yán zhǔ chéng shén 、 miào bǎo guāng míng zhǔ chéng shén
 香 髻 莊 嚴 主 城 神 、 妙 寶 光 明 主 城 神
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu , yǒu fó shì jiè wéi chén shù ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 有 佛 世 界 微 塵 數 ，
 jiē yú wú liàng bù sī yì jié , yán jìng rú lái suǒ jū gōng diàn 。
 皆 於 無 量 不 思 議 劫 ， 嚴 淨 如 來 所 居 宮 殿 。
 fù yǒu fó shì jiè wéi chén shù zhǔ dì shén , suǒ wèi :
 復 有 佛 世 界 微 塵 數 主 地 神 ， 所 謂 ；
 pǔ dé jìng huā zhǔ dì shén 、 jiān fú zhuāng yán zhǔ dì shén 、
 普 德 淨 華 主 地 神 、 堅 福 莊 嚴 主 地 神 、
 miào huā yán shù zhǔ dì shén 、 pǔ sàn zhòng bǎo zhǔ dì shén 、
 妙 華 嚴 樹 主 地 神 、 普 散 眾 寶 主 地 神 、
 jìng mù guān shí zhǔ dì shén 、 miào sè shèng yǎn zhǔ dì shén 、
 淨 目 觀 時 主 地 神 、 妙 色 勝 眼 主 地 神 、

xiāng máo fā guāng zhǔ dì shén 、 yuè yì yīn shēng zhǔ dì shén 、
香 毛 發 光 主 地 神 、 悅 意 音 聲 主 地 神 、
miào huā xuán jì zhǔ dì shén 、 jīn gāng yán tǐ zhǔ dì shén … … ○
妙 華 旋 髻 主 地 神 、 金 剛 嚴 體 主 地 神 … … ○
rú shì děng ér wéi shàng shǒu , yǒu fó shì jiè wéi chén shù ,
如 是 等 而 為 上 首 ， 有 佛 世 界 微 塵 數 ，
jiē yú wǎng xī fā shēn zhòng yuàn ,
皆 於 往 昔 發 深 重 願 ，
yuàn cháng qīn jìn zhū fó rú lái , tóng xiū fú yè 。
願 常 親 近 諸 佛 如 來 ， 同 修 福 業 。
fù yǒu wú liàng zhǔ shān shén , suǒ wèi :
復 有 無 量 主 山 神 ， 所 謂 :
bǎo fēng kāi huā zhǔ shān shén , huā lín miào jì zhǔ shān shén 、
寶 峰 開 華 主 山 神 ， 華 林 妙 髻 主 山 神 、
gāo chuáng pǔ zhào zhǔ shān shén 、 lí chén jìng jì zhǔ shān shén 、
高 幢 普 照 主 山 神 、 離 塵 淨 髻 主 山 神 、
guāng zhào shí fāng zhǔ shān shén 、 dà lì guāng míng zhǔ shān shén 、
光 照 十 方 主 山 神 、 大 力 光 明 主 山 神 、

wēi guāng pǔ shèng zhǔ shān shén 、 wēi mì guāng lún zhǔ shān shén 、
 pǔ yǎn xiàn jiàn zhǔ shān shén 、 jīn gāng mì yǎn zhǔ shān shén … … 。
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu ’ qí shù wú liàng ’ jiē yú zhū fǎ dé qīng jìng yǎn 。
 fù yǒu bù kě sī yì shù zhǔ lín shén ’ suǒ wèi :
 bù huā rú yún zhǔ lín shén 、 zhuó gàn shū guāng zhǔ lín shén 、
 shēng yá fā yào zhǔ lín shén 、 jí xiáng jìng yè zhǔ lín shén 、
 chuí bù yàn zàng zhǔ lín shén 、 qīng jìng guāng míng zhǔ lín shén 、
 kě yì léi yīn zhǔ lín shén 、 guāng xiāng pǔ biàn zhǔ lín shén 、
 miào guāng jiǒng yào zhǔ lín shén 、 huā guǒ guāng wèi zhǔ lín shén … … 。

rú shì děng ér wéi shàng shǒu , bù sī yì shù , jiē yǒu wú liàng kě ài guāng míng 。

fù yǒu wú liàng zhǔ yào shén , suǒ wèi :

jí xiáng zhǔ yào shén 、 zhān tán lín zhǔ yào shén 、

qīng jìng guāng míng zhǔ yào shén 、 míng chēng pǔ wén zhǔ yào shén 、

máo kǒng guāng míng zhǔ yào shén 、 pǔ zhì qīng jìng zhǔ yào shén 、

dà fā hǒu shēng zhǔ yào shén 、 bì rì guāng chuáng zhǔ yào shén 、

míng jiàn shí fāng zhǔ yào shén 、 yì qì míng mù zhǔ yào shén 。

rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng , xìng jiē lí gòu rén cí yòu wù 。

fù yǒu wú liàng zhǔ jià shén , suǒ wèi :

jiù hù zhòng shēng zhǔ hé shén 、 wú rè jìng guāng zhǔ hé shén 、
 救 護 眾 生 主 河 神 、 無 熱 淨 光 主 河 神 、
 pǔ shēng huān xǐ zhǔ hé shén 、 guǎng dé shèng chuáng zhǔ hé shén 、
 普 生 歡 喜 主 河 神 、 廣 德 勝 幢 主 河 神 、
 guāng zhào pǔ shì zhǔ hé shén 、 hǎi dé guāng míng zhǔ hé shén 。
 光 照 普 世 主 河 神 、 海 德 光 明 主 河 神 。
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu , yǒu wú liàng shù , jiē qín zuò yì lì yì zhòng shēng 。
 如 是 等 而 為 上 首 ， 有 無 量 數 ， 皆 勤 作 意 利 益 眾 生 。
 fù yǒu wú liàng zhǔ hǎi shén , suǒ wèi :
 復 有 無 量 主 海 神 ， 所 謂 :
 chū xiàn bǎo guāng zhǔ hǎi shén 、 chéng jīn gāng chuáng zhǔ hǎi shén 、
 出 現 寶 光 主 海 神 、 成 金 剛 幢 主 海 神 、
 yuǎn chén lí gòu zhǔ hǎi shén 、 pǔ shuǐ gōng diàn zhǔ hǎi shén 、
 遠 塵 離 垢 主 海 神 、 普 水 宮 殿 主 海 神 、
 jí xiáng bǎo yuè zhǔ hǎi shén 、 miào huā lóng jì zhǔ hǎi shén 、
 吉 祥 寶 月 主 海 神 、 妙 華 龍 髻 主 海 神 、
 pǔ chí guāng wèi zhǔ hǎi shén 、 bǎo yàn huā guāng zhǔ hǎi shén 、
 普 持 光 味 主 海 神 、 寶 燄 華 光 主 海 神 、

jīn gāng miào jì zhǔ hǎi shén 、 hǎi cháo léi yīn zhǔ hǎi shén
 金 剛 妙 髻 主 海 神 、 海 潮 雷 音 主 海 神
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng ,
 如 是 等 而 為 上 首 , 其 數 無 量 ,
 xī yǐ rú lái gōng dé dà hǎi chōng mǎn qí shēn 。
 悉 以 如 來 功 德 大 海 充 滿 其 身 。
 fù yǒu wú liàng zhǔ shuǐ shén , suǒ wèi :
 復 有 無 量 主 水 神 , 所 謂 :
 pǔ xīng yún chuáng zhǔ shuǐ shén 、 hǎi cháo yún yīn zhǔ shuǐ shén 、
 普 興 雲 幢 主 水 神 、 海 潮 雲 音 主 水 神 、
 miào sè lún jì zhǔ shuǐ shén 、 shàn qiǎo xuán fú zhǔ shuǐ shén 、
 妙 色 輪 髻 主 水 神 、 善 巧 漩 渦 主 水 神 、
 lí gòu xiāng jī zhǔ shuǐ shén 、 fú qiáo guāng yīn zhǔ shuǐ shén 、
 離 垢 香 積 主 水 神 、 福 橋 光 音 主 水 神 、
 zhī zú zì zài zhǔ shuǐ shén 、 jìng xǐ shàn yīn zhǔ shuǐ shén 、
 知 足 自 在 主 水 神 、 淨 喜 善 音 主 水 神 、
 pǔ xiàn wēi guāng zhǔ shuǐ shén 、 hǒu yīn biān hǎi zhǔ shuǐ shén
 普 現 威 光 主 水 神 、 吼 音 徧 海 主 水 神

rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ，
 cháng qín jiù hù yí qiè zhòng shēng ér wéi lì yì 。
 常 勤 救 護 一 切 眾 生 而 為 利 益 。
 fù yǒu wú shù zhǔ huǒ shén , suǒ wèi :
 復 有 無 數 主 火 神 ， 所 謂 :
 pǔ guāng yàn zàng zhǔ huǒ shén , pǔ jí guāng chuáng zhǔ huǒ shén ,
 普 光 燄 藏 主 火 神 、 普 集 光 幢 主 火 神 、
 dà guāng pǔ zhào zhǔ huǒ shén , zhòng miào gōng diàn zhǔ huǒ shén ,
 大 光 普 照 主 火 神 、 眾 妙 宮 殿 主 火 神 、
 wú jìn guāng jì zhǔ huǒ shén , zhǒng zhǒng yàn yǎn zhǔ huǒ shén ,
 無 盡 光 髻 主 火 神 、 種 種 燄 眼 主 火 神 、
 shí fāng gōng diàn rú xū mí shān zhǔ huǒ shén , wēi guāng zì zài zhǔ huǒ shén ,
 十 方 宮 殿 如 須 彌 山 主 火 神 、 威 光 自 在 主 火 神 、
 guāng míng pò àn zhǔ huǒ shén , léi yīn diàn guāng zhǔ huǒ shén 。
 光 明 破 暗 主 火 神 、 雷 音 電 光 主 火 神 。
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu , bù kě chēng shù ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 不 可 稱 數 ，

jiē néng shì xiàn zhǒng zhǒng guāng míng , lìng zhū zhòng shēng rè nǎo chú miè 。
 皆 能 示 現 種 種 光 明 ， 令 諸 眾 生 熱 惱 除 滅 。

fù yǒu wú liàng zhǔ fēng shén , suǒ wèi :
 復 有 無 量 主 風 神 ， 所 謂 :

wú ài guāng míng zhǔ fēng shén 、 pǔ xiàn yǒng yè zhǔ fēng shén 、
 無 礙 光 明 主 風 神 、 普 現 勇 業 主 風 神 、

piāo jí yún chuáng zhǔ fēng shén 、 jìng guāng zhuāng yán zhǔ fēng shén 、
 飄 擊 雲 幢 主 風 神 、 淨 光 莊 嚴 主 風 神 、

lì néng jié shuǐ zhǔ fēng shén 、 dà shēng biān hǒu zhǔ fēng shén 、
 力 能 竭 水 主 風 神 、 大 聲 徧 吼 主 風 神 、

shù miào chuí jì zhǔ fēng shén 、 suǒ xíng wú ài zhǔ fēng shén 、
 樹 杪 垂 髻 主 風 神 、 所 行 無 礙 主 風 神 、

zhǒng zhǒng gōng diàn zhǔ fēng shén 、 dà guāng pǔ zhào zhǔ fēng shén
 種 種 宮 殿 主 風 神 、 大 光 普 照 主 風 神

rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng , jiē qín sàn miè wǒ màn zhī xīn 。
 如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ， 皆 勤 散 滅 我 慢 之 心 。

fù yǒu wú liàng zhǔ kōng shén , suǒ wèi :
 復 有 無 量 主 空 神 ， 所 謂 :

jìng 淨	guāng 光	pǔ 普	zhào 照	zhǔ 主	kōng 空	shén 神	、	pǔ 普	yóu 遊	shēn 深	guǎng 廣	zhǔ 主	kōng 空	shén 神	、
shēng 生	jí 吉	xiáng 祥	fēng 風	zhǔ 主	kōng 空	shén 神	、	lí 離	zhàng 障	ān 安	zhù 住	zhǔ 主	kōng 空	shén 神	、
guǎng 廣	bù 步	miào 妙	jì 髻	zhǔ 主	kōng 空	shén 神	、	wú 無	ài 礙	guāng 光	yàn 燄	zhǔ 主	kōng 空	shén 神	、
wú 無	ài 礙	shèng 勝	lì 力	zhǔ 主	kōng 空	shén 神	、	lí 離	gòu 垢	guāng 光	míng 明	zhǔ 主	kōng 空	shén 神	、
shēn 深	yuǎn 遠	miào 妙	yīn 音	zhǔ 主	kōng 空	shén 神	、	guāng 光	biàn 徧	shí 十	fāng 方	zhǔ 主	kōng 空	shén 神	… … ○
rú 如	shì 是	děng 等	ér 而	wéi 為	shàng 上	shǒu 首	、	qí 其	shù 數	wú 無	liàng 量	、			
xīn 心	jiē 皆	lí 離	gòu 垢	、	guǎng 廣	dà 大	míng 明	jié 潔	○						
fù 復	yǒu 有	wú 無	liàng 量	zhǔ 主	fāng 方	shén 神	、	suǒ 所	wèi 謂	:					
biàn 徧	zhù 住	yí 一	qiè 切	zhǔ 主	fāng 方	shén 神	、	pǔ 普	xiàn 現	guāng 光	míng 明	zhǔ 主	fāng 方	shén 神	、

guāng xíng zhuāng yán zhǔ fāng shén 、 zhōu xíng bú ài zhǔ fāng shén 、
 光 行 莊 嚴 主 方 神 、 周 行 不 礙 主 方 神 、
 yǒng duàn mí huò zhǔ fāng shén 、 pǔ yóu jìng kōng zhǔ fāng shén 、
 永 斷 迷 惑 主 方 神 、 普 遊 淨 空 主 方 神 、
 dà yún chuāng yīn zhǔ fāng shén 、 jì mù wú luàn zhǔ fāng shén 、
 大 雲 幢 音 主 方 神 、 髻 目 無 亂 主 方 神 、
 pǔ guān shì yè zhǔ fāng shén 、 zhōu biān yóu lǎn zhǔ fāng shén … … 。
 普 觀 世 業 主 方 神 、 周 徧 遊 覽 主 方 神 … … 。
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ，
 néng yǐ fāng biàn , pǔ fàng guāng míng héng zhào shí fāng , xiāng xù bù jué 。
 能 以 方 便 ， 普 放 光 明 恆 照 十 方 ， 相 續 不 絕 。
 fù yǒu wú liàng zhǔ yè shén , suǒ wèi :
 復 有 無 量 主 夜 神 ， 所 謂 :
 pǔ dé jìng guāng zhǔ yè shén 、 xǐ yǎn guān shì zhǔ yè shén 、
 普 德 淨 光 主 夜 神 、 喜 眼 觀 世 主 夜 神 、
 hù shì jīng qì zhǔ yè shén 、 jí jìng hǎi yīn zhǔ yè shén 、
 護 世 精 氣 主 夜 神 、 寂 靜 海 音 主 夜 神 、

shàn gēn guāng zhào zhǔ zhòu shén 、 miào huā yīng luò zhǔ zhòu shén
善 根 光 照 主 晝 神 、 妙 華 瓔 珞 主 晝 神
rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng ,
如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ，
jiē yú miào fǎ néng shēng xìn jiě , héng gòng jīng qín yán shì gōng diàn 。
皆 於 妙 法 能 生 信 解 ， 恆 共 精 勤 嚴 飾 宮 殿 。
fù yǒu wú liàng ō xiū luó wáng , suǒ wèi :
復 有 無 量 阿 修 羅 王 ， 所 謂 ：
luó hóu ō xiū luó wáng 、 pí mó zhí duō luó ō xiū luó wáng 、
羅 睺 阿 修 羅 王 、 毘 摩 質 多 羅 阿 修 羅 王 、
qiǎo huàn shù ō xiū luó wáng 、 dà juàn shǔ ō xiū luó wáng 、
巧 幻 術 阿 修 羅 王 、 大 眷 屬 阿 修 羅 王 、
dà lì ō xiū luó wáng 、 biàn zhào ō xiū luó wáng 、
大 力 阿 修 羅 王 、 徧 照 阿 修 羅 王 、
jiān gù hēng miào zhuāng yán ō xiū luó wáng 、 guǎng dà yīn huì ō xiū luó wáng 、
堅 固 恆 行 妙 莊 嚴 阿 修 羅 王 、 廣 大 因 慧 阿 修 羅 王 、
chū xiàn shèng dé ō xiū luó wáng 、 miào hǎo yīn shēng ō xiū luó wáng
出 現 勝 德 阿 修 羅 王 、 妙 好 音 聲 阿 修 羅 王

rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ，
 xī yǐ jīng qín cuī fú wǒ màn jí zhū fán nǎo 。
 悉 已 精 勤 摧 伏 我 慢 及 諸 煩 惱 。
 fù yǒu bù kě sī yì shù jiā lóu luó wáng , suǒ wèi :
 復 有 不 可 思 議 數 迦 樓 羅 王 ， 所 謂 ；
 dà sù jí lì jiā lóu luó wáng , wú néng huài bǎo jì jiā lóu luó wáng ,
 大 速 疾 力 迦 樓 羅 王 、 無 能 壞 寶 髻 迦 樓 羅 王 、
 qīng jìng sù jí jiā lóu luó wáng , xīn bú tuì zhuǎn jiā lóu luó wáng ,
 清 淨 速 疾 迦 樓 羅 王 、 心 不 退 轉 迦 樓 羅 王 、
 dà hǎi chù shè chí lì jiā lóu luó wáng , jiān gù jìng guāng jiā lóu luó wáng ,
 大 海 處 攝 持 力 迦 樓 羅 王 、 堅 固 淨 光 迦 樓 羅 王 、
 qiǎo yán guān jì jiā lóu luó wáng , pǔ jié shì xiàn jiā lóu luó wáng ,
 巧 嚴 冠 髻 迦 樓 羅 王 、 普 捷 示 現 迦 樓 羅 王 、
 pǔ guān hǎi jiā lóu luó wáng , pǔ yīn guǎng mù jiā lóu luó wáng
 普 觀 海 迦 樓 羅 王 、 普 音 廣 目 迦 樓 羅 王
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu , bù sī yì shù ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 不 思 議 數 ，

xī yǐ chéng jiù dà fāng biàn lì , shàn néng jiù shè yí qiè zhòng shēng 。
 悉 已 成 就 大 方 便 力 ， 善 能 救 攝 一 切 眾 生 。

fù yǒu wú liàng jǐn nuó luó wáng , suǒ wèi :
 復 有 無 量 緊 那 羅 王 ， 所 謂 ：

shàn huì guāng míng tiān jǐn nuó luó wáng , miào huā chuáng jǐn nuó luó wáng ,
 善 慧 光 明 天 緊 那 羅 王 、 妙 華 幢 緊 那 羅 王 、

zhǒng zhǒng zhuāng yán jǐn nuó luó wáng , yuè yì hǒu shēng jǐn nuó luó wáng ,
 種 種 莊 嚴 緊 那 羅 王 、 悅 意 吼 聲 緊 那 羅 王 、

bǎo shù guāng míng jǐn nuó luó wáng , jiàn zhě xīn yào jǐn nuó luó wáng ,
 寶 樹 光 明 緊 那 羅 王 、 見 者 欣 樂 緊 那 羅 王 、

zuì shèng guāng zhuāng yán jǐn nuó luó wáng , wéi miào huā chuáng jǐn nuó luó wáng ,
 最 勝 光 莊 嚴 緊 那 羅 王 、 微 妙 華 幢 緊 那 羅 王 、

dòng dì lì jǐn nuó luó wáng , shè fú è zhòng jǐn nuó luó wáng 。
 動 地 力 緊 那 羅 王 、 攝 伏 惡 眾 緊 那 羅 王 。

rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ，

jiē qín jīng jìn guān yí qiè fǎ , xīn héng kuài lè zì zài yóu xì 。
 皆 勤 精 進 觀 一 切 法 ， 心 恆 快 樂 自 在 遊 戲 。

fù yǒu wú liàng mó hóu luó qié wáng , suǒ wèi :
 復 有 無 量 摩 睺 羅 伽 王 ， 所 謂 ；
 shàn huì mó hóu luó qié wáng 、 qīng jìng wēi yīn mó hóu luó qié wáng 、
 善 慧 摩 睺 羅 伽 王 、 清 淨 威 音 摩 睺 羅 伽 王 、
 shèng huì zhuāng yán jì mó hóu luó qié wáng 、 miào mù zhǔ mó hóu luó qié wáng 、
 勝 慧 莊 嚴 髻 摩 睺 羅 伽 王 、 妙 目 主 摩 睺 羅 伽 王 、
 rú dēng chuáng wéi zhòng suǒ guī mó hóu luó qié wáng 、
 如 燈 幢 為 眾 所 歸 摩 睺 羅 伽 王 、
 zuì shèng guāng míng chuáng mó hóu luó qié wáng 、 shī zǐ yì mó hóu luó qié wáng 、
 最 勝 光 明 幢 摩 睺 羅 伽 王 、 師 子 臆 摩 睺 羅 伽 王 、
 zhòng miào zhuāng yán yīn mó hóu luó qié wáng 、 xū mí jiān gù mó hóu luó qié wáng 、
 眾 妙 莊 嚴 音 摩 睺 羅 伽 王 、 須 彌 堅 固 摩 睺 羅 伽 王 、
 kě ài yào guāng míng mó hóu luó qié wáng 。
 可 愛 樂 光 明 摩 睺 羅 伽 王 。
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ，
 jiē qín xiū xí guǎng dà fāng biàn , lìng zhū zhòng shēng yǒng gē chī wǎng 。
 皆 勤 修 習 廣 大 方 便 ， 令 諸 眾 生 永 割 癡 網 。

fù yǒu wú liàng yè chā wáng , suǒ wèi :
 復 有 無 量 夜 叉 王 ， 所 謂 ；
 pí shā mén yè chā wáng 、 zì zài yīn yè chā wáng 、 yán chí qì zhàng yè chā wáng 、
 毘 沙 門 夜 叉 王 、 自 在 音 夜 叉 王 、 嚴 持 器 仗 夜 叉 王 、
 dà zhì huì yè chā wáng 、 yàn yǎn zhǔ yè chā wáng 、 jīn gāng yǎn yè chā wáng 、
 大 智 慧 夜 叉 王 、 燄 眼 主 夜 叉 王 、 金 剛 眼 夜 叉 王 、
 yǒng jiàn bì yè chā wáng 、 yǒng dí dà jūn yè chā wáng 、
 勇 健 臂 夜 叉 王 、 勇 敵 大 軍 夜 叉 王 、
 fù zī cái yè chā wáng 、 lì huài gāo shān yè chā wáng 。
 富 資 財 夜 叉 王 、 力 壞 高 山 夜 叉 王 。
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng , jiē qín shǒu hù yí qiè zhòng shēng 。
 如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ， 皆 勤 守 護 一 切 眾 生 。
 fù yǒu wú liàng zhū dà lóng wáng , suǒ wèi :
 復 有 無 量 諸 大 龍 王 ， 所 謂 ；
 pí lóu bó chā lóng wáng 、 suō jié luó lóng wáng 、 yún yīn miào chuáng lóng wáng 、
 毘 樓 博 叉 龍 王 、 娑 竭 羅 龍 王 、 雲 音 妙 幢 龍 王 、
 yàn kǒu hǎi guāng lóng wáng 、 pǔ gāo yún chuáng lóng wáng 、 dé chā jiā lóng wáng 、
 燄 口 海 光 龍 王 、 普 高 雲 幢 龍 王 、 德 叉 迦 龍 王 、

wú biān bù lóng wáng 、 qīng jìng sè lóng wáng 、
無 邊 步 龍 王 、 清 淨 色 龍 王 、
pǔ yùn dà shēng lóng wáng 、 wú rè nǎo lóng wáng 。
普 運 大 聲 龍 王 、 無 熱 惱 龍 王 。
rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí qí shù wú liàng ,
如 是 等 而 為 上 首 ， 其 其 數 無 量 ，
mò bù qín lì xìng yún bù yǔ , lìng zhū zhòng shēng rè nǎo xiāo miè 。
莫 不 勤 力 興 雲 布 雨 ， 令 諸 眾 生 熱 惱 消 滅 。
fù yǒu wú liàng jiū pán tú wáng , suǒ wèi :
復 有 無 量 鳩 槃 荼 王 ， 所 謂 :
zēng zhǎng jiū pán tú wáng 、 lóng zhǔ jiū pán tú wáng 、
增 長 鳩 槃 荼 王 、 龍 主 鳩 槃 荼 王 、
shàn zhuāng yán chuáng jiū pán tú wáng 、 pǔ ráo yì hēng jiū pán tú wáng 、
善 莊 嚴 幢 鳩 槃 荼 王 、 普 饒 益 行 鳩 槃 荼 王 、
shèn kě bù wèi jiū pán tú wáng 、 měi mù duān yán jiū pán tú wáng 、
甚 可 怖 畏 鳩 槃 荼 王 、 美 目 端 嚴 鳩 槃 荼 王 、
gāo fēng huì jiū pán tú wáng 、 yǒng jiàn bì jiū pán tú wáng 、
高 峯 慧 鳩 槃 荼 王 、 勇 健 臂 鳩 槃 荼 王 、

wú biān jìng huā yǎn jiū pán tú wáng 、
無 邊 淨 華 眼 鳩 槃 荼 王 、
guǎng dà tiān miàn ā xiū luó yǎn jiū pán tú wáng 。
廣 大 天 面 阿 修 羅 眼 鳩 槃 荼 王 。
rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng ,
如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ，
jiē qín xiū xué wú ài fǎ mén , fàng dà guāng míng 。
皆 勤 修 學 無 礙 法 門 ， 放 大 光 明 。
fù yǒu wú liàng qián tà pó wáng , suǒ wèi :
復 有 無 量 乾 闥 婆 王 ， 所 謂 ；
chí guó qián tà pó wáng , shù guāng qián tà pó wáng , jìng mù qián tà pó wáng ,
持 國 乾 闥 婆 王 、 樹 光 乾 闥 婆 王 、 淨 目 乾 闥 婆 王 、
huā guān qián tà pó wáng , pǔ yīn qián tà pó wáng ,
華 冠 乾 闥 婆 王 、 普 音 乾 闥 婆 王 、
yào yáo dòng miào mù qián tà pó wáng , miào yīn shī zǐ chuáng qián tà pó wáng ,
樂 搖 動 妙 目 乾 闥 婆 王 、 妙 音 師 子 幢 乾 闥 婆 王 、
pǔ fàng bǎo guāng míng qián tà pó wáng , jīn gāng shù huā chuáng qián tà pó wáng ,
普 放 寶 光 明 乾 闥 婆 王 、 金 剛 樹 華 幢 乾 闥 婆 王 、

yào pǔ xiàn zhuāng yán qián tà pó wáng 。
 樂 普 現 莊 嚴 乾 闥 婆 王 。
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ，
 jiē yú dà fǎ shēn shēng xìn jiě , huān xǐ ài zhòng qín xiū bú juàn 。
 皆 於 大 法 深 生 信 解 ， 歡 喜 愛 重 勤 修 不 倦 。
 fù yǒu wú liàng yuè tiān zǐ , suǒ wèi :
 復 有 無 量 月 天 子 ， 所 謂 :
 yuè tiān zǐ 、 huā wáng jì guāng míng tiān zǐ 、
 月 天 子 、 華 王 髻 光 明 天 子 、
 zhòng miào jìng guāng míng tiān zǐ 、 ān lè shì jiān xīn tiān zǐ 、
 眾 妙 淨 光 明 天 子 、 安 樂 世 間 心 天 子 、
 shù wáng yǎn guāng míng tiān zǐ 、 shì xiàn qīng jìng guāng tiān zǐ 、
 樹 王 眼 光 明 天 子 、 示 現 清 淨 光 天 子 、
 pǔ yóu bú dòng guāng tiān zǐ 、 xīng xiù wáng zì zài tiān zǐ 、
 普 遊 不 動 光 天 子 、 星 宿 王 自 在 天 子 、
 jìng jué yuè tiān zǐ 、 dà wēi dé guāng míng tiān zǐ 。
 淨 覺 月 天 子 、 大 威 德 光 明 天 子 。

rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng ,
如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ，

jiē qín xiǎn fā zhòng shēng xīn bǎo 。
皆 勤 顯 發 眾 生 心 寶 。

fù yǒu wú liàng rì tiān zǐ , suǒ wèi :
復 有 無 量 日 天 子 ， 所 謂 ：

rì tiān zǐ 、 guāng yàn yǎn tiān zǐ 、 xū mí guāng kě wèi jìng chuáng tiān zǐ 、
日 天 子 、 光 燄 眼 天 子 、 須 彌 光 可 畏 敬 幢 天 子 、

lí gòu bǎo zhuāng yán tiān zǐ 、 yǒng měng bú tuì zhuǎn tiān zǐ 、
離 垢 寶 莊 嚴 天 子 、 勇 猛 不 退 轉 天 子 、

miào huā yīng guāng míng tiān zǐ 、 zuì shèng chuáng guāng míng tiān zǐ 、
妙 華 纓 光 明 天 子 、 最 勝 幢 光 明 天 子 、

bǎo jì pǔ guāng míng tiān zǐ 、 guāng míng yǎn tiān zǐ 、
寶 髻 普 光 明 天 子 、 光 明 眼 天 子 、

chí shèng dé tiān zǐ 、 pǔ guāng míng tiān zǐ … … 。
持 勝 德 天 子 、 普 光 明 天 子 … … 。

rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng ,
如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ，

jiē qín xiū xí , lì yì zhòng shēng zēng qí shàn gēn 。
 皆 勤 修 習 ， 利 益 眾 生 增 其 善 根 。

fù yǒu wú liàng sān shí sān tiān wáng , suǒ wèi :
 復 有 無 量 三 十 三 天 王 ， 所 謂 :

shì jiā yīn tuó luó tiān wáng , pǔ chēng mǎn yīn tiān wáng , cí mù bǎo jì tiān wáng ,
 釋 迦 因 陀 羅 天 王 、 普 稱 滿 音 天 王 、 慈 目 寶 髻 天 王 、

bǎo guāng chuáng míng chēng tiān wáng , fā shēng xǐ lè jì tiān wáng ,
 寶 光 幢 名 稱 天 王 、 發 生 喜 樂 髻 天 王 、

kě ài yào zhèng niàn tiān wáng , xū mí shèng yīn tiān wáng ,
 可 愛 樂 正 念 天 王 、 須 彌 勝 音 天 王 、

chéng jiù niàn tiān wáng , kě ài yào jìng huā guāng tiān wáng ,
 成 就 念 天 王 、 可 愛 樂 淨 華 光 天 王 、

zhì rì yǎn tiān wáng , zì zài guāng míng néng jué wù tiān wáng
 智 日 眼 天 王 、 自 在 光 明 能 覺 悟 天 王

rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ，

jiē qín fā qǐ yī qiè shì jiān guǎng dà zhī yè 。
 皆 勤 發 起 一 切 世 間 廣 大 之 業 。

fù yǒu wú liàng xū yè mó tiān wáng , suǒ wèi :
復 有 無 量 須 夜 摩 天 王 ， 所 謂 ；
shàn shí fèn tiān wáng , kě ài yào guāng míng tiān wáng ,
善 時 分 天 王 、 可 愛 樂 光 明 天 王 、
wú jìn huì gōng dé chuáng tiān wáng , shàn biàn huà duān yán tiān wáng ,
無 盡 慧 功 德 幢 天 王 、 善 變 化 端 嚴 天 王 、
zǒng chí dà guāng míng tiān wáng , bù sī yì zhì huì tiān wáng , lún qí tiān wáng ,
總 持 大 光 明 天 王 、 不 思 議 智 慧 天 王 、 輪 臍 天 王 、
guāng yàn tiān wáng , guāng zhào tiān wáng , pǔ guān chá dà míng chēng tiān wáng
光 燄 天 王 、 光 照 天 王 、 普 觀 察 大 名 稱 天 王
rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng ,
如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ，
jiē qín xiū xí guǎng dà shàn gēn , xīn cháng xǐ zú 。
皆 勤 修 習 廣 大 善 根 ， 心 常 喜 足 。

fù yǒu bù kě sī yì shù dōu shuài tuó tiān wáng , suǒ wèi :
復 有 不 可 思 議 數 兜 率 陀 天 王 ， 所 謂 ；
zhī zú tiān wáng , xǐ lè hǎi jì tiān wáng , zuì shèng gōng dé chuáng tiān wáng ,
知 足 天 王 、 喜 樂 海 髻 天 王 、 最 勝 功 德 幢 天 王 、

jí jìng guāng tiān wáng 、 kě ài yào miào mù tiān wáng 、 bǎo fēng jìng yuè tiān wáng 、
zuì shèng yǒng jiàn lì tiān wáng 、 jīn gāng miào guāng míng tiān wáng 、
xīng xiù zhuāng yán chuáng tiān wáng 、 kě ài yào zhuāng yán tiān wáng
rú shì děng ér wéi shàng shǒu , bù sī yì shù ,
jiē qín niàn chí yī qiè zhū fó suǒ yǒu míng hào 。
fù yǒu wú liàng huà lè tiān wáng , suǒ wèi :
shàn biàn huà tiān wáng 、 jí jìng yīn guāng míng tiān wáng 、 biàn huà lì guāng míng tiān wáng 、
zhuāng yán zhǔ tiān wáng 、 niàn guāng tiān wáng 、 zuì shàng yún yīn tiān wáng 、
zhòng miào zuì shèng guāng tiān wáng 、 miào jì guāng míng tiān wáng 、 chéng jiù xǐ huì tiān wáng 、

huā guāng jì tiān wáng , pǔ jiàn shí fāng tiān wáng 。
 華 光 髻 天 王 、 普 見 十 方 天 王 。
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí qí shù wú liàng ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ，
 jiē qín tiáo fú yí qiè zhòng shēng , lìng dé xiè tuō 。
 皆 勤 調 伏 一 切 眾 生 ， 令 得 解 脫 。
 fù yǒu wú shù tā huà zì zài tiān wáng , suǒ wèi :
 復 有 無 數 他 化 自 在 天 王 ， 所 謂 :
 dé zì zài tiān wáng , miào mù zhǔ tiān wáng , miào guān chuáng tiān wáng ,
 得 自 在 天 王 、 妙 目 主 天 王 、 妙 冠 幢 天 王 、
 yǒng měng huì tiān wáng , miào yīn jù tiān wáng , miào guāng chuáng tiān wáng ,
 勇 猛 慧 天 王 、 妙 音 句 天 王 、 妙 光 幢 天 王 、
 jí jìng jìng jiè mén tiān wáng , miào lún zhuāng yán chuáng tiān wáng ,
 寂 靜 靜 界 門 天 王 、 妙 輪 莊 嚴 幢 天 王 、
 huā ruǐ huì zì zài tiān wáng , yīn tuó luó lì miào zhuāng yán guāng míng tiān wáng 。
 華 蕊 慧 自 在 天 王 、 因 陀 羅 力 妙 莊 嚴 光 明 天 王 。
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí qí shù wú liàng ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ，

jiē qín xiū xí zì zài fāng biàn guǎng dà fǎ mén 。
 皆 勤 修 習 自 在 方 便 廣 大 法 門 。

fù yǒu bù kě shǔ dà fàn tiān wáng , suǒ wèi :
 復 有 不 可 數 大 梵 天 王 ， 所 謂 :

shī qì tiān wáng , huì guāng tiān wáng , shàn huì guāng míng tiān wáng ,
 尸 棄 天 王 、 慧 光 天 王 、 善 慧 光 明 天 王 、

pǔ yún yīn tiān wáng , guān shì yán yīn zì zài tiān wáng ,
 普 雲 音 天 王 、 觀 世 言 音 自 在 天 王 、

jí jìng guāng míng yǎn tiān wáng , guāng biàn shí fāng tiān wáng , biàn huà yīn tiān wáng ,
 寂 靜 光 明 眼 天 王 、 光 徧 十 方 天 王 、 變 化 音 天 王 、

guāng míng zhào yào yǎn tiān wáng , yuè yì hǎi yīn tiān wáng
 光 明 照 耀 眼 天 王 、 悅 意 海 音 天 王

rú shì děng ér wéi shàng shǒu , bù kě chēng shù ,
 如 是 等 而 為 上 首 ， 不 可 稱 數 ，

jiē jù dà cí lián mǐn zhòng shēng , shū guāng pǔ zhào lìng qí kuài lè 。
 皆 具 大 慈 憐 愍 眾 生 ， 舒 光 普 照 令 其 快 樂 。

fù yǒu wú liàng guāng yīn tiān wáng , suǒ wèi :
 復 有 無 量 光 音 天 王 ， 所 謂 :

kě ài yào guāng míng tiān wáng 、 qīng jìng miào guāng tiān wáng 、 néng zì zài yīn tiān wáng 、
 zuì shèng niàn zhì tiān wáng 、 kě ài yào qīng jìng miào yīn tiān wáng 、
 shàn sī wéi yīn tiān wáng 、 pǔ yīn biàn zhào tiān wáng 、 shèn shēn guāng yīn tiān wáng 、
 wú gòu chēng guāng míng tiān wáng 、 zuì shèng jìng guāng tiān wáng 。
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng ,
 jiē zhù guǎng dà jí jìng xǐ lè wú ài fǎ mén 。
 fù yǒu wú liàng biàn jìng tiān wáng , suǒ wèi :
 qīng jìng míng chēng tiān wáng 、 zuì shèng jiàn tiān wáng 、
 jí jìng dé tiān wáng 、 xū mí yīn tiān wáng 、 jìng niàn yǎn tiān wáng 、

kě ài yào zuì shèng guāng zhào tiān wáng 、 shì jiān zì zài zhǔ tiān wáng 、
 guāng yàn zì zài tiān wáng 、 yào sī wéi fǎ biàn huà tiān wáng 、
 biàn huà chuáng tiān wáng 、 xīng xiù yīn miào zhuāng yán tiān wáng
 rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng ,
 xī yǐ ān zhù guǎng dà fǎ mén , yú zhū shì jiān qín zuò lì yì 。
 fù yǒu wú liàng guǎng guǒ tiān wáng , suǒ wèi :
 ài yào fǎ guāng míng chuáng tiān wáng 、 qīng jìng zhuāng yán hǎi tiān wáng 、
 zuì shèng huì guāng míng tiān wáng 、 zì zài zhì huì chuáng tiān wáng 、 yào jí jìng tiān wáng 、
 pǔ zhì yǎn tiān wáng 、 yào xuán huì tiān wáng 、 shàn zhòng huì guāng míng tiān wáng 、

wú gòu jí jìng guāng tiān wáng , guǎng dà qīng jìng guāng tiān wáng 。
無 垢 寂 靜 光 天 王 、 廣 大 清 淨 光 天 王 。
rú shì děng ér wéi shàng shǒu , qí shù wú liàng ,
如 是 等 而 為 上 首 ， 其 數 無 量 ，
mò bù jiē yǐ jí jìng zhī fǎ , ér wéi gōng diàn ān zhù qí zhōng 。
莫 不 皆 以 寂 靜 之 法 ， 而 為 宮 殿 安 住 其 中 。
fù yǒu wú shù dà zì zài tiān wáng , suǒ wèi :
復 有 無 數 大 自 在 天 王 ， 所 謂 :
miào yàn hǎi tiān wáng , zì zài míng chēng guāng tiān wáng ,
妙 燄 海 天 王 、 自 在 名 稱 光 天 王 、
qīng jìng gōng dé yǎn tiān wáng , kě ài yào dà huì tiān wáng ,
清 淨 功 德 眼 天 王 、 可 愛 樂 大 慧 天 王 、
bú dòng guāng zì zài tiān wáng , miào zhuāng yán yǎn tiān wáng ,
不 動 光 自 在 天 王 、 妙 莊 嚴 眼 天 王 、
shàn sī wéi guāng míng tiān wáng , kě ài yào dà zhì tiān wáng ,
善 思 惟 光 明 天 王 、 可 愛 樂 大 智 天 王 、
pǔ yīn zhuāng yán chuáng tiān wáng , jí jīng jìn míng chēng guāng tiān wáng 。
普 音 莊 嚴 幢 天 王 、 極 精 進 名 稱 光 天 王 。

rú shì děng ér wéi shàng shǒu , bù kě chēng shù ,
如 是 等 而 為 上 首 ， 不 可 稱 數 ，
jiē qín guān chá wú xiàng zhī fǎ , suǒ xíng píng děng 。
皆 勤 觀 察 無 相 之 法 ， 所 行 平 等 。

dà fāng guǎng fó huá yán jīng juàn dì yī
大 方 廣 佛 華 嚴 經 卷 第 一

lí pó lí pó dì qióu hē qióu hē dì tuó luó ní dì ní hē là dì
離 婆 離 婆 帝 求 訶 求 訶 帝 陀 羅 尼 帝 尼 訶 囉 帝

pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì suō pó hē
毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝 真 陵 乾 帝 娑 婆 訶 *Seven times*

ná mó hē là dá nuó duō là yè yé qié là qié là
南 無 喝 囉 怛 那 哆 囉 夜 耶 佉 囉 佉 囉

jù zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hōng hè hè
俱 住 俱 住 摩 囉 摩 囉 虎 囉 吽 賀 賀

sū dá nú hōng pō mǒ nú suō pó hē *Three times*
蘇 怛 拏 吽 潑 抹 拏 娑 婆 訶

huá yán hǎi huì shè nuó rú lái lián huā zàng hǎi zuò huā tái
華 嚴 海 會 舍 那 如 來 蓮 華 藏 海 坐 華 臺

zhū fó tàn qí zāi wàn xiàng zhāo huí yōu àn yì shí kāi
諸 佛 歎 奇 哉 萬 象 昭 回 幽 暗 一 時 開

ná mó huá yán hǎi huì fó pú sà *Three times*
南 無 華 嚴 海 會 佛 菩 薩

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ
願 以 此 功 德 莊 嚴 佛 淨 土

shàng bào sì shèng ēn xià jì liù fán kǔ
上 報 四 聖 恩 下 濟 六 凡 苦

suǒ yǒu fǎ jiè zhòng xī xiū pú tí hèng
所 有 法 界 眾 悉 修 菩 提 行

jìn cǐ yí bào shēn tóng shēng jí lè guó
盡 此 一 報 身 同 生 極 樂 國